



# Lettre aux Amis

31<sup>e</sup> année

Mars 2007 – Numéro 116



Avec le support financier des “German Doctors”, partenaire de longue date, Howrah South Point fait fonctionner depuis 1985 plusieurs dispensaires situés pour la plupart dans les bidonvilles pour les personnes défavorisées.

Au regard du nombre croissant de patients atteints de la tuberculose, nous avons décidé d'ouvrir une unité spéciale en 1996 pour les accueillir et les soigner. En 2000, en collaboration avec le gouvernement du Bengale Occidental, nous avons débuté un nouveau programme dont nombre de patients ont pu bénéficier et guérir.

L'idée d'un bâtiment pour les enfants souffrant de tuberculose est née en 2005. Les équipes de nos dispensaires, encadrées par des médecins allemands, ont vu beaucoup d'enfants accompagnant leurs parents mais ayant besoin de traitement urgent pour eux. Certains d'entre eux avaient besoin de travailler pour assurer la survie de leurs familles, d'autres, dont la famille habitait trop loin, n'avaient pas accès aux soins. Les médecins allemands ont été touchés par leur misère et ont réfléchi à une possibilité de leur redonner de l'espoir. Ils en ont parlé avec leurs nombreux amis en Allemagne, qui nous ont aidés à réaliser ces possibilités de sauver des vies d'enfants.

## **Puspha's Children Home Un espoir pour les enfants souffrant de tuberculose**

Avec l'aide financière d'un groupe de docteurs allemands que nous avons commencé la Maison des enfants Pushpa (Pushpa Children's Home) en Juin 2006 pour les enfants défavorisés souffrant de la tuberculose. Ils y reçoivent les soins appropriés et ceux qui ne peuvent pas venir régulièrement ont la possibilité d'y habiter le temps nécessaire.

Au cours de l'été dernier, nous avons aménagé la guest house d'Ashaneer pour y accueillir 17 enfants. Nous pouvons observer les travaux du nouveau bâtiment qui grandit chaque jour ! 44 patients ont déjà été admis avec toutes sortes de tuberculose, certaines nécessitant des opérations. Durant les derniers mois, neuf patients ont été guéris et ce nombre augmente chaque semaine ! Nous sommes très heureux que le nouveau bâtiment puisse nous accueillir très prochainement et de pouvoir ainsi partager notre générosité avec plus d'enfants.



Elena Tirkey, administrateur d'Howrah South Point

## Volontaires : Tranches de vie

Comme nous vous l'annoncions dans notre précédente Lettre aux Amis, Amaury Teillard, Geoffroy Blanc et Ghislain de Lespinay ont rejoint HSP en Septembre dernier. Ils ont été rejoints en Octobre par Mathilde Huillard, une kinésithérapeute venue passer six mois pour continuer la formation des éducateurs, puis en Janvier par Caroline, une psychomotricienne venue partager son savoir pendant deux mois, notamment sur la thérapie par la danse, discipline très chère pour les Indiens. Toutes les deux sont à Howrah tandis que Nicolas Bracq, parti lui aussi avec les Missions Etrangères de Paris et arrivé mi-Janvier, est à Jalpaiguri. Voici quelques extraits des blogs de Geoffroy et Mathilde, avec leur aimable autorisation et en les remerciant de nous permettre de partager ainsi un peu leur quotidien.



### Children's day [le jour des enfants]

Tandis que les jeunes filles handicapées se maquillent et se parent de bijoux et de voiles, les didis et moi-même achevons la préparation du texte, des accessoires et de la mise en scène de notre spectacle du jour.

Une mère, son bébé handicapé entre les bras – pleure sa détresse de ne trouver personne qui veuille bien s'en occuper... Le Father Laborde (moi avec aube, cordon, bible et chapelet) entend son cri, s'approche et demande :

Father Laborde : Que t'est-il arrivé ? Pourquoi pleures-tu ?

La mère : Mon enfant est handicapé[...]

F.L. : N'y pense plus. Je vais voir ton enfant. J'ai une maison où vivent de nombreux enfants comme le tien. [...]

Mais durant la pièce, ce que je redoutais s'est produit : Nomita Di (le père dans la pièce) s'est décidée pour une impro et moi j'étais paumé... Mais ce n'est pas

bien grave ! Les filles sont surexcitées, les cadeaux (deux boules lumineuses – aquarium et disco) leur ont plu, alors continuons la fiesta.

### Noël

La fête fut très belle et joyeuse. Le Père Noël (moi) débarque au milieu des danses, et sous une lumière de néons multicolores, il distribue les cadeaux et fait le pitre en bengali tout en mangeant sa barbe de coton. Après l'euphorie des cadeaux, on rejoue la Nativité avec recueillement. Helen (Marie) et Sonia (Joseph) sont entourées de l'âne et du boeuf (Mampi et Saraswati). Salima (Gabriel l'ange) apparaît par moment en battant des ailes. Enfin les rois mages rappliquent (Tina Di, Rufina Di et moi-même richement vêtus), se prosternent et chantent en hindi quelques chants (dont Peuple fidèle et les Anges dans nos campagnes). Je découvre ensuite mes cadeaux (deux bougeoirs, un verre, une cuillère et une gamelle de voyage) et déchiffre ma carte. Prière dehors, devant la crèche, au doux murmure du générateur !

Geoffroy Blanc



« Pas le temps de chômer à HSP! Les jours passent à une vitesse folle et mes journées sont plutôt chargées. Arrivée à Ashaneer vers 9h, je m'installe dans la salle de rééducation avec les autres kinés et commence à prendre en charge certains enfants.

Le matin nous avons plutôt des enfants présentant des séquelles de polyo avec des jambes plus ou moins paralysées et plus ou moins appareillées.

Après le repas, je donne mon 1er cours de la journée (un peu dur pour tout le monde de se concentrer, avec la chaleur et une plâtrée de riz dans l'estomac).

Vers 15h30, retour à Lalkuthi où j'ai une bonne heure pour préparer mes cours pour le lendemain, j'enchaîne ensuite à 17h avec le 2e cours de la journée. Je suis exactement le même programme en début et fin d'après-midi mais les filles du soir sont complètement débutantes en rééducation alors que celles du midi ont déjà eu quelques formations et bossent déjà avec les enfants. Ça me permet d'aller à des rythmes un peu différents.

Je traduis mes cours en anglais et ceux qui ne comprennent pas se les font traduire ensuite en bengali par les autres. Il y en a même une qui traduit chez elle du bengali à l'urdu!! Je ne vous raconte pas le téléphone arabe! »

Mathilde Huillard

En savoir plus :

Blog de Geoffroy : <http://troubageoff.blogspot.com/>

Blog de Mathilde : <http://travellingmathilde.zeblog.com/>

# Parrainages

## Salima, de la violence à la parole



Salima, l'une des "princesses" de Maria Basti, est une jeune fille turbulente et pleine de charme. Elle a 16 ans (à ce que l'on pense) et est orpheline, sans famille aucune.

Il y a quelques années, elle fut déposée par une bonne âme au poste de police de Jalpaiguri alors qu'elle traînait dans la rue. Sur les conseils d'une association locale, la police vint trouver HSP qui l'accueillit dès lors. Elle vit à Maria Basti depuis bientôt quatre ans.

La donner à voir en dix lignes relève de l'exploit mais je vais essayer. Salima surprend toujours un peu : elle passe du rire aux larmes pour un rien, déborde d'affection pour vous et puis cogne une fille sans qu'on comprenne toujours pourquoi... Elle aime danser, parler aux visiteurs, prier et faire semblant de lire (un livre de chants en hindi dans la main elle anone à voix haute « A B C D... »).

Le mois dernier, elle a brillamment terminé deuxième et puis troisième du 100m et du lancer de poids lors d'une rencontre sportive locale. Elle travaille volontiers à la cuisine, s'occupe très bien des chèvres (mais elle n'aime pas ça), et se débrouille au « workshop » (bougies, jute, bâtonnets d'encens...). Lorsqu'elle aide au jardin, c'est un peu brouillon et expéditif mais elle est ravie.

Ses progrès dans tous les domaines sont colossaux et

impressionnants. Elle ne parlait pas lorsque HSP l'a accueillie. Elle s'enfuyait dès que possible par la porte du jardin, et n'aidait jamais spontanément les autres. Petit à petit, elle s'est mise à parler (mais prononcer son nom reste difficile) et c'est même un flot ininterrompu qui sort maintenant de sa bouche.

Elle parvient de mieux en mieux à répondre aux questions qu'on lui pose (et pas à côté de la plaque), aborde spontanément certains sujets et apprend à contrôler ses pleurs. Enfin, elle se bat de moins en moins avec les autres filles, probablement parce qu'elle peut maintenant dire sa colère avec des mots...

C'est une vraie joie que de la voir s'épanouir jour après jour dans le havre paisible qu'est Maria Basti, et ce n'est pas fini...

Geoffroy Blanc, Maria Basti

## Nazreen, la petite dernière de Lalkuthi



Nazreen Khatoon est arrivée en Octobre dernier. Du haut de ses 3 ans et demi, elle a déjà bien su trouver sa place parmi les autres filles et est devenue avec son sourire espiègle et sa grande joie de vivre la mascotte des petits et des grands.

Chaque jour elle enfille toute seule les chaussures orthopédiques qui permettent de continuer à redresser ses pieds déjà opérés deux fois pour de graves malformations congénitales.

Issue d'une famille très pauvre de l'un des bidonvilles de Kolkatta (revenu mensuel des parents inférieur à 1000 roupies soit 20€), Nazreen est la dernière enfant d'une fratrie de huit filles et un garçon.

Son handicap est un poids supplémentaire pour sa famille d'autant plus qu'une de ses soeurs aînées souffre également de la même malformation.

Prise en charge l'an dernier par les soeurs Missionnaires de la Charité, elle a pu bénéficier des opérations nécessaires pour redresser ses pieds et lui permettre de se lever. Elle a été confiée à Lalkuthi pour continuer sa rééducation et nous avons vu arriver en Octobre dernier une petite fille à l'air triste, solitaire, ne parlant pas, ne marchant pas, nous implorant sans cesse de ses grands yeux de la prendre dans nos bras.

En quelques semaines les progrès ont été étonnants : chaussures aux pieds, elle a appris avec l'aide de la kiné à se lever toute seule puis à marcher sans aucune aide. Peu à peu, intégrée dans les activités de groupe et stimulée par les autres enfants, elle s'est mise à parler et à s'affirmer de plus en plus. C'est une petite fille vive et pétillante au caractère parfois bien trempé. Elle a appris à manger seule, à se laver, à s'habiller, à enfiler ses chaussures orthopédiques... Une renaissance !

Elle reste malgré tout encore fragile, s'isolant parfois lorsqu'elle est contrariée et ayant beaucoup de difficultés à devenir propre. Elle restera à HSP et en Septembre prochain elle commencera à être scolarisée.

Mathilde Huillard, Lalkuthi

### Contact Parrainages :

Ailred de Rivaz  
78 avenue de la Plaine  
74000 Annecy  
06-63-92-45-98  
ailred@yahoo.fr

**Avec 30 euros par mois, parrainez un enfant comme Salima ou Nazreen**

## La vie des foyers

### Le déjeuner offert

Un effort de longue haleine récompensé : le gouvernement du Bengale Occidental offre chaque jour le repas à plus de 800 enfants au travers des écoles de Buxarah et Ekprantanagar.

### De nouveaux logements sociaux

4 nouvelles maisons ont été construites dans la colonie de Shantinagar, attenante à Buxarah. Elles sont désormais habitées par des personnes handicapées et leur famille.

### Mogradangi : une cuisine neuve

20 ans après sa construction, la cuisine du centre a eu droit à une cure de jouvence bien méritée, pour le bonheur de ses occupantes et des enfants.

### Hydrothérapie à Ashaneer

Le centre a été aménagé avec une piscine, permettant des exercices plus variés et plus agréables que sur les tapis de sol. Cette thérapie bénéficie aussi aux enfants psychotiques qui s'y relaxent tout en étant stimulés avec des objets.

### Bakuabari : début des travaux

Sur un terrain de l'autre côté de la route ont commencé les travaux d'une future maison destinée à accueillir un élevage de chèvres. Les jeunes hommes handicapés du centre s'y rendront dans la journée et s'occuperont de l'élevage sous la conduite d'un fermier du village voisin.

## Vie associative

### Samedi 21 Avril : Assemblée Générale

Le mois prochain aura lieu notre assemblée générale. Vous trouverez plus de détails sur la feuille jointe, merci de nous retourner votre procuration et vos commentaires/propositions.

### Le mot du trésorier

Grâce à vos dons et aux 2.700 euros récoltés à la vente-expo organisée en Novembre par Odile Ducrot, APC a pu faire un versement de 36.000 euros mi-Janvier. Merci de votre générosité !

### Création d'une liste de diffusion par e-mail

Afin de communiquer plus efficacement et facilement, nous créons une liste de diffusion e-mail. Reprenant le principe du groupe déjà existant, son but est de diffuser

aux membres abonnés les Lettres aux Amis ( deux ou trois par an ) et les événements « exceptionnels » tels que le théâtre, la venue des administrateurs... Les adresses mail ne seront pas diffusées à des tiers et seront seulement utilisées dans ce cadre. Si vous désirez vous abonner, envoyez un mail à [apcalcutta@yahoo.fr](mailto:apcalcutta@yahoo.fr).

### Site Internet : Remise à jour

Anne Vauthier travaille à la remise à jour du site Internet d'APC : <http://apcalcutta.free.fr>. N'hésitez pas à lui faire part de vos remarques et suggestions et à lui fournir du contenu (articles ou photos) par le biais de [apcalcutta@yahoo.fr](mailto:apcalcutta@yahoo.fr)

LES PERSONNES AYANT DU TEMPS A OFFRIR OU DES IDEES SONT LES BIENVENUES DANS NOTRE ASSOCIATION !

### RAPPEL : Plus d'avantages pour les donateurs imposables

**66%** de votre don est **déductible de vos impôts dans la limite de 20%** de votre revenu imposable (au lieu de 60% et 20% en 2004). Par exemple, un don de **100€** ne vous reviendra plus qu'à **34€** après déduction de vos impôts.

### Impressions

Nous remercions chaleureusement la société ISIPRINT qui nous offre les tirages de la Lettre aux Amis.

**En Avril – Mai prochain** nous accueillerons avec joie Uttam Sardar et Sabita Jana, **deux administrateurs d'Howrah South Point** venus à la rencontre de leurs partenaires français et suisses. Les dates et le programme restent à préciser mais vous pourrez suivre l'avancement des projets sur notre site Internet <http://apcalcutta.free.fr>. **Une réunion avec les amis d'APC** est déjà prévue le **Samedi 21 Avril à 15h** chez Chantal Barre, 11 rue Fallempin, 75015 Paris. Nous vous invitons à participer à l'Assemblée Générale à 11h puis à déjeuner ensemble avant de se retrouver de nouveau chez Chantal pour une rencontre avec Uttam et Sabita.

ACTION ET PARTAGE AVEC CALCUTTA Association loi 1901 fondée en 1976

**DON** > chèque à l'ordre de Action et Partage avec Calcutta – CCP 20 143 46 M Paris – 66% de votre don est déductible de vos impôts dans la limite de 20% de votre revenu fiscal. Nous vous enverrons un reçu fiscal. **PARRAINAGES** > Ailred de RIVAZ [ailred@yahoo.fr](mailto:ailred@yahoo.fr) 78 avenue de la Plaine, 74000 Annecy tél. 06 63 92 45 98 **MICRO PROJETS** > Roger et Raymonde BERNARD, 16 rue des Deux Neauphles, 78640 VILLIERS ST FREDERIC, tél. 01 34 89 40 79 [raymonde.bernard2@wanadoo.fr](mailto:raymonde.bernard2@wanadoo.fr) **VOLONTAIRES** > Matthieu DELOYE [mdeloye@yahoo.fr](mailto:mdeloye@yahoo.fr), 71 rue Hallé, 75014 Paris tél. 06 50 76 63 58 **CARTES DE VCEUX** > Frédéric et Sophie DEMAREST, 96 rue Louis Mathon 39570 MESSIA SUR SORNE tél. 03 84 25 55 34 [famille.demarest@neuf.fr](mailto:famille.demarest@neuf.fr) **ABONNEMENT** > 2 euros / an ou envoyer votre email à [apcalcutta@yahoo.fr](mailto:apcalcutta@yahoo.fr)

La Lettre aux Amis est adressée deux fois par an (Novembre/Mars) aux amis et donateurs. Si vous ne souhaitez pas recevoir cette lettre, merci de le signaler au 01 47 41 86 20, par courrier ou email : [apcalcutta@yahoo.fr](mailto:apcalcutta@yahoo.fr)



32, Bd R. Poincaré 92380 GARCHES  
T él. 01 47 41 86 20  
[apcalcutta@yahoo.fr](mailto:apcalcutta@yahoo.fr)  
<http://apcalcutta.free.fr>

